



Briselē, 2023. gada 22. novembrī  
(OR. en)

---

---

Starpiestāžu lieta:  
2023/0038(NLE)

---

---

15504/23  
ADD 1

POLCOM 276  
SERVICES 51  
FDI 31  
COASI 200

### "I/A" PUNKTA PIEZĪME

---

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsēkretariāts
Saņēmējs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja (II) / Padome
K-jas dok. Nr.:	ST 6598/23 + ADD 1-5
Temats:	Padomes Lēmums par to, lai Savienības vārdā noslēgtu Brīvās tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi – pieņemšana

---

### Bulgārijas Republikas paziņojums

**par Padomes Lēmumu par to, lai Savienības vārdā noslēgtu Brīvās tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi**

Bulgārijas Republika piešķir lielu nozīmi cilvēktiesību veicināšanai un aizsardzībai, tostarp cīņai pret diskrimināciju. Valsts ir apņēmusies un arī turpmāk apņemas pildīt savas saistības cilvēktiesību jomā.

Bulgārijas Konstitucionālā tiesa 2018. gadā pieņēma lēmumu, kurā noteikts, ka dzimuma kā sociālas konstrukcijas jēdziens nav saderīgs ar Bulgārijas konstitūcijas galvenajiem principiem.

Saskaņā ar iepriekš minēto Konstitucionālās tiesas lēmumu un Bulgārijas konstitūciju Bulgārijas Republika paziņo, ka izteicieni Brīvās tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi, kuros ietverts termins "dzimums", tiks interpretēti kā tādi, kas attiecas uz sievietēm un vīriešiem.

## Ungārijas paziņojums

### **par Brīvās tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Jaunzēlandi**

Ungārija atzīst un veicina sieviešu un vīriešu līdztiesību saskaņā ar Ungārijas pamatlikumu un primārajiem tiesību aktiem, Eiropas Savienības principiem un vērtībām, kā arī saistībām un principiem, kas izriet no starptautiskajām tiesībām. Turklāt sieviešu un vīriešu līdztiesība kā pamatvērtība ir nostiprināta Eiropas Savienības Līgumos, it īpaši LES 2. pantā un LESD 8. pantā. Saskaņā ar šiem un valsts tiesību aktiem Ungārija jēdzienu "dzimums" (*gender*) interpretē kā atsauci uz "dzimumu" (*sex*) un jēdzienu "dzimumu līdztiesība" (*gender equality*) – kā atsauci uz "sieviešu un vīriešu līdztiesību".

---